

## URGENCES

**Samu 57**  
Aide médicale urgente (tél. 15).

**Médecin**  
Médigarde  
(tél. 08 20 33 20 20).

**Pharmacie**  
Composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
96, route de Guentrange  
(tél. 03 82 59 18 18).

En cas d'urgence (tél. 18).

**Ambulances**  
Baumann (tél. 03 82 56 27 77) ;  
Roland Baumann  
(tél. 03 82 54 49 49) ;  
Sainte-Anne  
(tél. 03 82 82 15 15) ;  
Serafino (tél. 03 82 88 13 13).

**Police**  
Commissariat central  
(tél. 03 82 53 39 80) ;  
secours (tél. 17).

**AMBULANCES BAUMANN Père**  
depuis 1965  
ZONE DU LINKLING  
03 82 56 27 77

VIE RELIGIEUSE **volkrange**

## Un repas pour chauffer l'église



Cent personnes ont participé dimanche au repas paroissial organisé par le conseil de fabrique. Une tombola a animé l'après-midi.

Photo Philippe NEU.

Dimanche, le conseil de fabrique de la paroisse de Volkrange-Beuvange et Metzange a organisé son repas annuel au centre Saint-Michel de Volkrange.

L'occasion pour les paroissiens de se retrouver mais surtout « de réaliser quelques bénéfices pour couvrir nos frais », a expliqué la présidente Dominique Auzolle. Et en particulier les factures de chauffage de la chapelle de Beuvange et de l'église de Volkrange. « même si en hiver, l'office du

vendredi soir est célébré dans la chapelle pour que ça nous coûte moins cher ».

## Kermesse en juin

« Nous organisons ce repas pour la sixième fois. Ils sont une centaine à table. Ce rendez-vous fait partie des deux événements que nous mettons sur pied. »

Prochaine étape le 9 juin, toujours au centre Saint-Michel, pour une kermesse avec messe en plein air et déjeuner champêtre.

## CULTURE

## Guider leurs premiers pas au théâtre

Stéphane Gilbert, journaliste, était vendredi soir au Nest pour animer un atelier écouter et voir, destiné aux jeunes inscrits dans le projet Contre-courants. Ensuite, ils ont assisté à la représentation du Combat du siècle.

Ce soir-là, ils sont allés au théâtre. Pour beaucoup c'était une première. Forcément pour la vingtaine d'adolescents présents au Nest, l'expérience était excitante mais aussi un peu effrayante tant le jeune public peut avoir des a priori. Le théâtre c'est ringard ou c'est pour les vieux ou encore c'est ennuyeux...

Inscrits dans le projet Contre-courants, imaginé par le metteur en scène Cécile Arthus d'Oblique compagnie, les jeunes, issus des maisons de quartiers de Thionville mais aussi recommandés par Emergence, participent depuis août à différents ateliers. Théâtre, vidéo et échanges sont au programme.

Vendredi soir, c'est le journaliste Stéphane Gilbert qui les a accueillis au Nest. Certains le connaissent déjà pour l'avoir rencontré à Manceilles lors de la pièce muette Fair-play. Cette fois, à Thionville, ils allaient assister à l'ultime représentation du Combat du siècle de Nicolas Bonneau. « Cet atelier écouter et voir, je le propose aussi à des adultes. Mon but n'est pas de leur expliquer la pièce mais de leur donner des indices, de les rendre attentifs. »



Juste avant la pièce Le Combat du siècle jouée au Théâtre en Bois, Stéphane Gilbert a donné quelques indices aux vingt jeunes invités à y assister.

Photo Pierre HECKLER

Au cours d'un échange de vingt minutes, Stéphane Gilbert a évoqué brièvement l'intrigue de la pièce et son contexte. « Le Combat du siècle ne parle pas de guerre mais de boxe. Le combat s'est passé en 1974 à Kinshasa.

Vous savez où ça se trouve ? » « Le match a eu lieu à 4h du matin, savez-vous pourquoi ? »

Puis il a parlé de la légende Mohamed Ali, de son parcours, avant de leur demander ce qu'est le théâtre.

« C'est un décor, une ambiance, des bruits, de la musique mais aussi un éclairage et des images... », ont listé les vingt jeunes présents. « Écouter les mots, les phrases, a conseillé le journaliste, et vous me direz à la fin de la pièce ce qui vous a touché ou marqué. Il n'y a pas de questions idiotes. »

## Sur scène en mai

Avant de grignoter, « car même si ce n'est pas bon de trop manger avant un match, il ne faut pas aller au théâtre le ventre vide ». Cécile Arthus, cheville ouvrière du projet Contre-Courants, a formulé quelques recommandations aux futurs spectateurs : « C'est important de couper vos téléphones pour éviter les interférences et de gêner vos voisins. Les comédiens vous entendent et vous voient. Vous n'êtes pas devant votre télé

alors soyez respectueux des comédiens. »

Parmi les jeunes présents au Théâtre en Bois, certains monteront sur scène les 17 et 18 mai et joueront dans Les Enfants, une pièce d'Edward Bond.

« Le projet Contre-courants a été rendu possible grâce aux nombreux partenaires, a rappelé Cécile Arthus. Ils nous permettent d'offrir les places de théâtre aux jeunes mais aussi de financer des ateliers. L'association Utopia qui milite pour le bien-être des jeunes à Thionville, vient de nous rejoindre. En fait, les adolescents ont la possibilité d'être acteurs et spectateurs. Notre but est de toucher de nouveaux spectateurs, de leur donner envie d'aller au théâtre. Pour y parvenir, il faut leur ouvrir les portes et surtout leur donner la possibilité et le désir de les pousser. »

S. FROHNHOFER.

## Projet multidisciplinaire

Grâce à ses nombreux partenaires, la compagnie Oblique met en œuvre un projet théâtral semi-professionnel, innovant et ambitieux, qui mélange les disciplines artistiques et qui, tout en étant exigeant artistiquement sur le fond et la forme, permet de mettre en relation les différents partenaires sociaux et culturels présents sur le territoire. L'intention principale étant de favoriser les rencontres et les échanges entre les populations, valoriser l'image de la jeunesse, favoriser l'insertion sociale des jeunes par la pratique culturelle, et lutter ensemble contre la discrimination, l'exclusion et les préjugés. Objectifs : promouvoir, sur un moyen

terme une activité artistique et une pratique culturelle auprès des jeunes, en les impliquant dans un projet artistique total, semi-professionnel. Tantôt acteurs et tantôt spectateurs, leur sens critique et leur curiosité pourront se développer.

Les partenaires : centres le Lierre, Jacques-Prévert, maison de quartier de la Côte des roses, école de la deuxième chance, mission locale du Nord Mosellan, Nest, associations Emergence et Utopia, la ville de Thionville, lycée de la Malgrange, le conservatoire de Metz, Stéphane Gilbert, conseil régional, conseil général 57, Drac, CCAS.

## VIE ASSOCIATIVE

## Moins de fruits mais de bonne qualité

Les aléas climatiques de 2012 ont eu un impact sur la quantité de fruits récoltés, même si la production de pommes a été raisonnable : c'est ce qu'a révélé la vingt-huitième assemblée générale des arboriculteurs de Garche.

En dix ans, l'association des arboriculteurs de Garche a enregistré deux cents adhésions supplémentaires dont huit en 2012. C'est dire combien les activités proposées intéressent les arboriculteurs débutants et confirmés. Entre formation, conseils de travaux et d'entretien, séances pratiques de taille au verger témoin, informations sur la distillation et exposition fruitière avec vente de la production des membres, tout le monde peut y trouver son compte et satisfaire ses besoins.

« Les aléas d'une météo capricieuse en 2012 ont fait que nous avons récolté des fruits en quantité moins importante que l'année passée, mais de bonne qualité et, dans l'ensemble, de bon calibre. Nous avons eu une récolte de pommes à peu près raisonnable » a expliqué le président, Gérard Conrad.

Et d'ajouter : « Lors de notre 27<sup>e</sup> exposition-vente fruitière du mois d'octobre dernier, nous avions environ un tiers de pommes en moins par rapport à l'année précédente suite aux gelées tardives. Et comme pratiquement personne n'avait de récolte, notre stock de pommes a fondu à la vitesse grand V. Le samedi à 18 h, nous n'avions plus une seule pomme à vendre. Espérons que la récolte 2013 sera meilleure »



Les arboriculteurs de Thionville Garche ont été nombreux à participer aux assises de l'association. Photo RL.

remercier toutes celles et tous ceux qui nous ont apporté leur soutien pour que cette manifestation soit une grande réussite ».

## Des rendez-vous reconduits

Inutile de dire que l'association des arboriculteurs renouvellera pour la 28<sup>e</sup> fois en 2013 cette exposition fruitière qui sera couplée, pour la 9<sup>e</sup> fois consécutive, avec un marché du terroir de l'artisanat. « J'espère qu'après les deux années d'essais et d'expérience rue de Meilbourg, nous pour-

rons désormais, avec l'accord de la mairie, le maintenir en ces lieux » a souhaité Gérard Conrad.

Et bien sûr, l'association continuera à proposer aux membres des séances de formation qui ont lieu au foyer communal de Garche, à raison d'une par mois, sur des thèmes variés d'initiation et d'approfondissement.

Anne Grommerch, députée de la Moselle, a félicité le comité et les bénévoles de l'association pour l'excellent travail accompli. « Par vos conseils vous permettez à tous les arboriculteurs du secteur de tirer le meilleur profit et le plus grand plaisir de leurs vergers. Bravo à tous ».

Au cours de cette réunion, le tiers sortant du comité a été renouvelé.

On a aussi noté les démissions de Jean Conrad et de Fernand Derollez.

« Je peux vous dire que nous perdons des éléments de valeur » a commenté le président en les remerciant chaleureusement pour le travail accompli pendant vingt-sept ans.

Reste à souhaiter que les conditions météo seront meilleures en 2013, afin que chacun puisse développer au mieux sa production et alimenter les ventes de l'association.

## arboriculteurs de garche

## A U FIL DE LA JOURNÉE

**Répétition**  
Association musicale Opera : à 20h15, centre socioculturel d'Illange.

**Permanences**  
Association service de travailleurs familiales : 8h-12h et 14h-17h, au 7, rue du Cygne, sur rendez-vous 03 82 53 53 75.

**Association familiale d'aide à domicile (Afad)** : 8h-12h15 et 13h15-17h30, 15, route de Manom, 03 82 53 33 82.

**Accès aux soins de santé (Pass)** : 8h30-16h, 9, rue Château-Jeannot, 03 82 88 15 03.

**Association mosellane d'aide aux personnes âgées (Amapa)** : 8h-12h et 13h30-17h15, 20, rue du Manège, 03 82 85 09 53.

**Caisse régionale d'assurance vieillesse d'Alsace-Moselle (Cra)** : 8h30-12h et 13h30-16h30, 1, rue de la Poterne ; information d'ordre général ou rendez-vous avec un conseiller retraite, numéro unique : 3960.

**Association Force ouvrière des consommateurs** : 9h-11h, 14, rue du Vieux-Colleège, 03 82 54 36 32.

**Centre local d'information et de coordination (Clie)** : 13h30-16h, sur rendez-vous, 29, boulevard Jeanne-d'Arc ; 9h-11h et 13h30-16h, permanence téléphonique, 03 82 83 64 39.

**Médiateur de la République** : 9h-12h et 13h30-16h30, au CCAS, 29, bd Jeanne-d'Arc, 03 82 34 00 77, rene.boulier@mediateur-republique.fr.

**Association thionvilloise d'aide aux victimes (Atav)** : 9h-12h et 13h30-17h30, au 6, Cour du Château, 03 82 59 20 03. Point d'accès au droit : 0820 202 370.

**Nest (Centre dramatique national de Thionville-Lorraine)** : 9h-12h et 14h-17h, 15, route de Manom, 03 82 53 33 95.

**Centre d'information des retraités complémentaires (Ciccas)** : 9h-18h, 0 820 200 015.

**Ital-Liil (droits sociaux des ressortissants italiens)** : 9h30-13h et 13h30-16h, 67, bd Foch, 03 82 53 79 72.

**Association Apolo J** : 10h-11h30 et 14h-16h, au 13, rue du Dr-Albert-Schweitzer, entrée bureaux : av de la Libération 03 82 82 85 90.

**Écrivain public** : 9h-11h et 14h-16h, au CCAS, 29, bd Jeanne-d'Arc.

**Association Les P'tits Loups** : de 14h à 17h, 3, rue du Cygne (tél. 03 82 85 91 09) ; lespetitsloups57@yahoo.fr

**Club Cœur et Santé de Thionville** : 14h-16h, 3, rue du Cygne au siège d'Intercom santé.

**Service social et culturel des Italiens** : 14h-17h, 5, rue du Manège.

**Consommation, logement, cadre de vie (CLCV)** : fermé.

**Secours populaire français** : 14h30-17h, 7, rue du Moulin, 03 82 53 71 12.

**UFC Que choisir (Union fédérale des consommateurs)** : 14h30-18h, 2, rue d'Austrasie. Permanence téléphonique 10h-12h et 14h-16h, 03 82 51 84 29, 09 63 57 38 15, contact@thionville.ufcque-choisir.fr

**Association des frontaliers au Luxembourg (Afal)** : uniquement sur rendez-vous, 03 82 53 71 12.

**Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens** : 9h-12h et 14h-17h30, 4, rue Saint-Nicolas, 03 82 86 40 70.

**Vie libre (aide aux malades alcooliques), réunion publique** à 20h, au local, 5, rue du Manège, 03 82 51 81 74.

## NÉCROLOGIE

## Mme Françoise Tuchmann

THIONVILLE. — Nous apprenons le décès de Mme Françoise Tuchmann, née Boudouresque, survenu le 20 février à Strasbourg, à l'âge de 76 ans.

Née le 8 mars 1936 à Marseille, Mme Tuchmann était domiciliée à Thionville. Elle était l'épouse de M. Léopold Tuchmann et était entourée de l'affection de ses deux enfants, Eric et Christine, et de ses trois petits-enfants, Karim, Ryan et Loïc.

Les obsèques ont été célébrées dans la stricte intimité familiale à la demande de la défunte.

Nos condoléances à la famille.

## À NOTER

## Coordination nord-mosellane de la Fête de la Science

La prochaine assemblée générale de la Coordination nord-mosellane de la fête de la Science se tiendra le mercredi 13 mars, à 18 h 30, au lycée des sciences et des techniques La Briquerie, 15, route de La Briquerie.

## Un bus pour la manif contre le nucléaire

Un départ groupe, en bus, est prévu à 6h30 devant le théâtre municipal de Thionville, le samedi 9 mars, pour les personnes qui souhaitent manifester à Paris pour l'arrêt du nucléaire civil et militaire.

Inscriptions : **Fernand Beckrich** (tél. 03 87 75 33 10 ou 06 17 66 92 69). E-mail : fernand.beckrich@gmail.com

## Marine : point rencontre

Le Centre d'information et de recrutement des forces armées (bureau Marine) de Metz tiendra son point rencontre mensuel ce mercredi 27 février, de 10h à 12h, au Pôle Emploi, et de 14h à 16h au CIO.

Les jeunes gens ou jeunes filles et/ou leurs parents pourront y obtenir tous les renseignements nécessaires sur les différentes filières d'engagement telles que : l'école de Maistrance, l'école des Mous-ses ; les matelots de la flotte ; la filière pilote de l'aéronautique navale ; les carrières d'officiers ; le volontariat ; le stage découverte de la marine à Metz.

Avec ou sans diplôme et de 16 ans à 29 ans suivant les filières. Contact : tél. 03 87 15 45 64.

## Assemblée du Training-club canin

L'assemblée générale du Training-club canin aura lieu le samedi 2 mars, à 19h30, au club-house.

## SERVICES

**Loisirs**  
Centre de loisirs nautiques : 12h-20h, 21, rue des Pyramides, 03 82 54 80 20.

**Permanence**  
Allô mairie : numéro vert, 0 800 830 825 (appel gratuit depuis un poste fixe), de 9h à 12h et de 13h30 à 16h.

**Dépannage**  
EdF : tél. 0 810 333 457. GdF : tél. 0 810 433 157. Lyonnaise des Eaux : tél. 0 810 894 894.

**Transports**  
Taxis thionvillois : place de la Gare, 03 82 51 13 31. SNCF : tél. 3635 (trafic, horaires, billets et service) ; 0 891 674 674, contact TER Lorraine.